



AJUNTAMENT D'ALBORAIA
AYUNTAMIENTO DE ALBORAYA

Sebastián Torres Adán Regidor Delegat de Desenvolupament Econòmic Ocupació Comerç i Consum, en virtut de les atribucions que em conferix l'Art. 21.1. de la Llei 7/1985 de 2 d'abril Reguladora de les Bases de Règim Local modificada per les lleis 11/1999 de 21 d'abril i 57/2003 de 16 de desembre i el que estableix l'Art. 9 del Reglament Orgànic Municipal, dicte el següent:

Vist l'informe del tècnic de Desenvolupament Econòmic, Ocupació, Indústria, Comerç i Consum sobre les BASES DEL SORTEIG DE CARROS DE COMPRA 2022 amb data 11 de març de 2022.

La Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València en 2021 va crear una campanya de foment de l'ús del valencià adreçada al comerç local.

La campanya, que incorpora el lema 'Som de barri i de ciutat, de botiga i de mercat', afig també expressions relacionades amb les situacions comunicatives que resulten de les converses en una botiga tradicional o en una parada de mercat. Valors com la confiança, la proximitat, el tracte personal... són valors compartits també entre els parlants de la mateixa llengua. Així unim la llengua pròpia amb el comerç de proximitat. A més, els disseny i la fabricació s'ha fet amb empreses i professionals valencians.

La campanya es plasma en bobines de paper (apte per a l'ús alimentari) i en carros de la compra.

Amb data 07 d'octubre La Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València comunica a l'Ajuntament d'Alboraya la decisió de que el municipi d'Alboraya reba estos materials per a agrair la iniciativa dels premis a l'ús del valencià en el comerç.

El 10 d'octubre de 2021, a les 14.30h, en la Casa de la Cultura té lloc un acte en què es reconeix a l'Associació de Comerciants, Empresaris i Professionals d'Alboraya

Sebastián Torres Adán Concejal Delegado de Desarrollo Económico Empleo Comercio y Consumo, en virtud de las atribuciones que me confiere el Art. 21.1. de la Ley 7/1985 de 2 de abril Reguladora de las Bases de Régimen Local modificada por las Leyes 11/1999 de 21 de abril y 57/2003 de 16 de diciembre y lo establecido en el Art. 9 del Reglamento Orgánico Municipal, dicto lo siguiente:

Visto el informe del técnico de Desarrollo Económico, Empleo, Industria, Comercio y Consumo sobre las BASES DEL SORTEIG DE CARROS DE COMPRA 2022 en fecha 11 de marzo de 2022.

La Unidad de Normalización Lingüística de la Diputación de Valencia en 2021 creó una campaña de fomento del uso del valenciano dirigida al comercio local.

La campaña, que incorpora el lema 'Som de barri i de ciutat, de botiga i de mercat', añade también expresiones relacionadas con los situaciones comunicativas que resultan de las conversaciones en una tienda tradicional o en una parada de mercado. Valores como la confianza, la proximidad, el trato personal... sueño valores compartidos también entre los hablantes de la misma lengua. Así unimos la lengua propia con el comercio de proximidad. En mes, los diseño y la fabricación se ha hecho con empresas y profesionales valencianos.

La campaña se plasma en bobinas de papel (apto para el uso alimentario) y en carros de la compra.

Con fecha 07 de octubre La Unidad de Normalización Lingüística de la Diputación de Valencia comunica al Ayuntamiento de Alboraya la decisión de que el municipio de Alboraya reciba estos materiales para agradecer la iniciativa de los premios al uso del valenciano en el comercio.

El 10 de octubre de 2021, a las 14.30h, en la Casa de la Cultura tiene lugar un acto en el que se reconoce a la Asociación de Comerciantes, Empresarios y Profesionales

C/ Miraculosa, núm.17 – 46120 ALBORAYA - Tel.: 96 317 17 00 / 010 Fax: 96 185 96 30
CIF: P4601300I / amic@alboraya.com / www.alboraya.org

1 de 5



Firma 1 de 2	FERRMIN PARRILLA GALDÓN	14/03/2022	Vicesecretario	Firma 2 de 2	SEBASTIAN TORRES ADAN	15/03/2022
Este documento esta firmado digitalmente. Para descargar una copia de este documento consulte la siguiente página web	Código Seguro de Validación	5b536ee205cc41199c3b3c3113a82b9d001	Uri de validación	https://sede.alboraya.es/verificador/verificadorfirma.asp		
Metadatos	Clasificador:	Resolución Núm.	Resolución:	2022/753	- Fecha Resolución:	15/03/2022



AJUNTAMENT D'ALBORAYA
AYUNTAMIENTO DE ALBORAYA

(ACEPA) com a part col·laboradora de la iniciativa.

La campanya s'impulsa des de l'Oficina de Promoció del Valencià (OPROVAL) i l'Agència de Desenvolupament Local de l'Ajuntament d'Alboraya i per a dur a terme el repartiment dels carros, s'han redactat les bases per a regular la participació i sorteig dels mateixos.

RESOLC

PRIMER: Aprovar les bases del sorteig, que figuren com a Annex a la present resolució.

SEGON: Realitzar la convocatòria i publicar-la junt amb les bases en www.alborayaerestu.com i web municipal.

TERCER: Informar el sector comercial de la iniciativa i a donar publicitat de la campanya per al coneixement de la ciutadania.

QUART: Incloure la campanya en la sol·licitud de les ajudes d'Agències per al Foment de la Innovació Comercial (AFIC) de la Generalitat Valenciana, Conselleria Economia Sostenible, Sectors Productius, Comerç i Treball.

ANNEX: BASES DEL SORTEIG CARROS DE COMPRA 2022

“ Som de barri i de ciutat, de botiga i de mercat ”

CLÀUSULES

PRIMERA: Objectiu.

La Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València ha creat la campanya “ Som de barri i de ciutat, de botiga i de mercat ” per a fomentar l'ús de la llengua valenciana en el comerç local junt amb la col·laboració de l'Ajuntament d'Alboraya, la Conselleria d'Economia Sostenible, Sectors Productius, Comerç i Treball i també de

d'Alboraya (ACEPA) como parte colaboradora de la iniciativa.

La campaña se impulsa desde la Oficina de Promoción del Valenciano (OPROVAL) y la Agencia de Desarrollo Local del Ayuntamiento de Alboraya y para llevar a cabo el reparto de los carros, se han redactado las bases para regular la participación y sorteo de los mismos.

RESUELVO

PRIMERO: Aprobar las bases del sorteo, que figuran como Anexo a la presente resolución.

SEGUNDO: Realizar la convocatoria y publicarla junto con las bases en www.alborayaerestu.com y web municipal.

TERCERO: Informar al sector comercial de la iniciativa y a dar publicidad de la campaña para el conocimiento de la ciudadanía.

CUARTO: Incluir la campaña en la solicitud de las ayudas de Agencias para el Fomento de la Innovación Comercial (AFIC) de la Generalitat Valenciana, Conselleria Economía Sostenible, Sectors Productivos, Comercio y Trabajo.

ANNEXO: BASES DEL SORTEO CARROS DE COMPRA 2022

“ Som de barri i de ciutat, de botiga i de mercat ”

CLÁUSULAS

PRIMERA: Objetivo.

La Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València ha creat la campanya “ Som de barri i de ciutat, de botiga i de mercat ” para fomentar el uso de la lengua valenciana en el comercio local junto a la colaboración del Ayuntamiento de Alboraya, la Conselleria de Economía Sostenible, Sectors Productivos, Comercio y Trabajo y también de la Associació de Comerciants, Empresaris i Professionals

C/ Miraculosa, núm.17 – 46120 ALBORAYA - Tel.: 96 317 17 00 / 010 Fax: 96 185 96 30
CIF: P4601300I / amic@alboraya.com / www.alboraya.org

2 de 5



Firma 1 de 2	FERRIM PARRILLA GALDÓN	14/03/2022	Vicesecretario	Firma 2 de 2	SEBASTIAN TORRES ADAN	15/03/2022
Este documento esta firmado digitalmente. Para descargar una copia de este documento consulte la siguiente página web						
Código Seguro de Validación	5b536ee205cc41199cb3bc3113a82b9d001					
Uri de validación	https://sede.alboraya.es/verificador/verificadorfirma.asp					
Metadatos	Clasificador: Resolución Núm. Resolución: 2022/753 - Fecha Resolución: 15/03/2022					





AJUNTAMENT D'ALBORAIA
AYUNTAMIENTO DE ALBORAYA

l'Associació de Comerciants, Empresaris i Professionals d'Alboraia (ACEPA).

SEGONA: Participants.

- 1) Tots els comerços pertanyents al municipi d'Alboraia, excepte hostaleria.
- 2) Tot/a ciutadà/a que realitze una compra en els comerços adherits a la campanya.

TERCERA: Desenvolupament.

Disponibilitat de setanta-huit carros de compra sufragats per la Diputació de València, dels quals setanta-quatre se sortegen i quatre queden a disposició de l'entitat amb caràcter promocional.

L'Agència de Desenvolupament Local de l'Ajuntament d'Alboraia repartirà a cada comerç un número determinat de paperetes per al sorteig.

Durant el mes de març i abril els clients que facen mínim una compra en algun dels comerços adherits podrà obtindre una papereta per a poder participar en el sorteig.

Una vegada finalitze la campanya, es procedirà a realitzar el sorteig per mitjà d'un programa informàtic per a obtindre el número de les paperetes guanyadores dels carros de compra sortejats. Una vegada realitzat el sorteig, el nombre de les paperetes guanyadores es publicarà en la pàgina web : www.alboraiaerestu.com.

QUARTA: Normes del sorteig

- 1.- Podrà participar en el sorteig qualsevol persona que realitze compres en els comerços adherits a esta campanya.
- 2.- Les paperetes hauran d'anar numerades per al seu control.
- 3.- Cada comerç disposarà d'un número determinat de paperetes para la seua entrega al client una vegada haja realitzat la compra.

d'Alboraia (ACEPA).

SEGUNDA: Participantes.

- 1) Todos los comercios pertenecientes al municipio de Alboraya, excepto hostelería.
- 2) Todo/a ciudadano/a que realice una compra en los comercios adheridos a la campaña.

TERCERA: Desarrollo.

Disponibilidad de setenta y ocho carros de compra sufragados por la Diputación de Valencia, de los cuales setenta y cuatro se sortean y cuatro quedan a disposición de la entidad con carácter promocional.

La Agencia de Desarrollo Local del Ayuntamiento de Alboraya repartirá a cada comercio un número determinado de papeletas para el sorteo.

Durante el mes de marzo y abril los clientes que hagan mínimo una compra en alguno de los comercios adheridos podrá obtener una papeleta para poder participar en el sorteo.

Una vez finalice la campaña, se procederá a realizar el sorteo mediante un programa informático para obtener el número de las papeletas ganadoras de los carros de compra sorteados. Una vez realizado el sorteo, el número de las papeletas ganadoras se publicará en la página web: www.alboraiaerestu.com.

CUARTA: Normas del sorteo.

- 1.- Podrá participar en el sorteo cualquier persona que realice compras en los comercios adheridos a esta campaña.
- 2.- Las papeletas y su matriz van numeradas para su control.
- 3.- Cada comercio dispondrá de un número determinado de papeletas para su entrega al cliente una vez haya realizado la compra.
- 4.- No habrá un número máximo de compra

C/ Miraculosa, núm.17 – 46120 ALBORAIA - Tel.: 96 317 17 00 / 010 Fax: 96 185 96 30
CIF: P4601300I / amic@alboraya.com / www.alboraya.org

3 de 5



Firma 1 de 2	FERMIN PARRILLA GALDÓN	14/03/2022	Vicesecretario	Firma 2 de 2	SEBASTIAN TORRES ADAN	
Este documento esta firmado digitalmente. Para descargar una copia de este documento consulte la siguiente página web	Código Seguro de Validación	5b536ee205cc41199c9b3bc3113a82b9d001	Uri de validación	https://sede.alboraya.es/verificador/verificadorfirma.asp	15/03/2022	
Metadatos	Clasificador:	Resolución Núm.	Resolución:	2022/753	- Fecha Resolución:	15/03/2022



AJUNTAMENT D'ALBORAYA
AYUNTAMIENTO DE ALBORAYA

4.- No hi haurà nombre màxim de compres per client en l'establiment.

5.- El repartiment de paperetes acabarà el dia 9 de Abril a les 23:59. Tota compra realitzada una vegada passada eixa data i hora, NO participarà en el sorteig.

CINQUENA: Calendari de participació i sorteig

A partir del dilluns 7 de març:

-Començament de campanya.

Dissabte 9 de abril:

-Últim dia per a participar en el sorteig abans del tancament d'este a les 23:59.

Dimecres 13 de abril:

-Sorteig.
-Publicació del llistat de paperetes guanyadores en xarxes socials i en la pàgina web www.alborayaerestu.com.

Fins al 24 d'abril:

Les persones que posseïsquen una/s papereta/s guanyadora/s haurà d'enviar una foto de la papereta amb el nom i cognoms per whatsapp al mòbil 628087105.

27 d'abril

Acte de lliurament dels carros per a la compra a la Casa de Cultura, a les 20:15h.

SEXTA: Innecessarietat d'inscripció.

-No s'exigix inscripció prèvia per als comerços que desitgen participar en esta campanya.

-Tampoc s'exigirà inscripció prèvia, per a la ciutadania, sent prou per a participar en el sorteig realitzar com a mínim una compra en un comerç, en data anterior a les assenyalades per a realitzar els sortejos, per a la qual cosa les persones rebran una papereta de participació en el respectiu

por cliente y establecimiento.

5.- El reparto de papeletas terminará el día 9 de Abril a las 23:59. Toda compra realizada una vez pasada esa fecha y hora, NO participará en el sorteo.

QUINTA: Calendario de participación y sorteo

A partir del lunes 7 de marzo:

- Inicio de la campaña.

Sábado 9 de abril:

- Último día para participar en el sorteo antes del cierre de este a las 23:59.

Miércoles 13 de abril:

- Sorteo.
- Publicación del listado de papeletas ganadoras en redes sociales y en la página web www.alborayaerestu.com.

Hasta el 24 de abril:

Las personas que posean una/s papeleta/s ganadora/s deberá enviar una foto de la papeleta con el nombre y apellidos por whatsapp al móvil 628087105.

27 de abril

Acto de entrega de los carros para la compra en la Casa de la Cultura a las 20:15h.

SEXTA: Innecesarietat d'inscripció.

-No se exige inscripció prèvia para los comercios que deseen participar en esta campanya.

- Tampoco se exigirá inscripció prèvia, para la ciudadanía, siendo suficiente para participar en el sorteig realitzar como mínimo una compra en un comerç, en fecha anterior a las señaladas para realizar los sorteos, para lo cual las personas recibirán una papeleta de participació en el respectivo sorteig.

C/ Miraculosa, núm.17 – 46120 ALBORAYA - Tel.: 96 317 17 00 / 010 Fax: 96 185 96 30
CIF: P4601300I / amic@alboraya.com / www.alboraya.org

4 de 5



Firma 1 de 2	FERMIN PARRILLA GALDÓN	14/03/2022	Vicesecretario	Firma 2 de 2	SEBASTIAN TORRES ADAN	15/03/2022
Este documento esta firmado digitalmente. Para descargar una copia de este documento consulte la siguiente pagina web	Código Seguro de Validación	5b536ee205cc41199c3b3c3113a82b9d001	Uri de validación	https://sede.alboraya.es/verificador/verificadorfirma.asp		
Metadatos	Clasificador:	Resolución Núm.	Resolución:	2022/753	- Fecha Resolución:	15/03/2022



AJUNTAMENT D'ALBORAYA
AYUNTAMIENTO DE ALBORAYA

sorteig.

SÉPTIMA: Protecció de dades i cessió de drets d'imatge.

-Les persones guanyadores del dit sorteig són coneixedores i conscients que la o les fotos que se'ls vaja a realitzar pel fet de ser les guanyadores, seran publicades amb caràcter merament informatiu en la pàgina web www.alborayaerestu.com i en xarxes socials.

-La participació en el sorteig comporta de forma implícita la cessió del dret d'imatge per part de la persona participant per al seu tractament amb caràcter només informatiu a la campanya "Sorteig de carros", en el cas que este siga una de les persones guanyadores i se li haja de realitzar el nombre de fotografies determinat per a informar de la seua victòria en el sorteig.

OCTAVA: Responsabilitat.

L'Ajuntament d'Alboraya es reserva al dret de:

1. Rebutjar o excloure de la participació del sorteig qualsevol papereta que no reunisca els requisits descrits en les presents bases, termes de participació o contravinga les normes o finalitat del sorteig.

2. Els comerços participants es responsabilitzaran del control i del bon repartiment de les paperetes per a poder participar en el sorteig.

NOVENA: Acceptació de les Bases.

El fet de participar en el sorteig implica el coneixement i l'acceptació de totes i cada una de les clàusules contingudes en les Bases.

SÉPTIMA: Protección de datos y cesión de derechos de Imagen.

- Las personas ganadoras de dicho sorteo son conocedoras y conscientes de que la o les fotos que se les vaya a realizar por el hecho de ser las ganadoras, serán publicadas con carácter meramente informativo en la página web www.alborayaerestu.com. y en redes sociales.

- La participación en el sorteo conlleva de forma implícita la cesión del derecho de imagen por parte de la persona participante para su tratamiento con carácter solamente informativo a la campaña "Sorteo de carros", en el caso que este sea una de las personas ganadoras y se le deba realizar el número de fotografías determinado para informar de su victoria en el sorteo.

OCTAVA: Responsabilidad.

El Ayuntamiento de Alboraya se reserva al derecho de:

1. Rechazar o excluir de la participación del sorteo cualquier papeleta que no reúna los requisitos descritos en las presentes bases, términos de participación o contravenga las normas o finalidad del sorteo.

2. Los comercios participantes se responsabilizarán del control y del buen reparto de las papeletas para poder participar en el sorteo.

NOVENA: Aceptación de las Bases.

La participación en el en el sorteo implica el conocimiento y la aceptación de todas y cada una de las cláusulas contenidas en las Bases.



Firma 1 de 2	FERMIN PARRILLA GALDÓN	14/03/2022	Vicesecretario	Firma 2 de 2	SEBASTIAN TORRES ADAN	15/03/2022
Este documento esta firmado digitalmente. Para descargar una copia de este documento consulte la siguiente pñina web	Código Seguro de Validación	5b536ee205cc41199cb3bc3113a82b9d001	Uri de validación	https://sede.alboraya.es/verificador/verificadorfirma.asp		
Metadatos	Clasificador:	Resolución Núm.	Resolución:	2022/753	- Fecha Resolución:	15/03/2022